

# CURRICULUM VITAE

CHIARA LOCATELLI

---

Data di nascita: 22-10-1993  
Nazionalità: Italiana  
Domicilio: Via Santa Caterina 59, Bergamo (Bg)  
Cellulare: (+39) 349-1949882  
Telefono: (+39) 035-0156293  
Patente B  
E-mail: c.locatelli93@gmail.com



## ISTRUZIONE

---

- a.a. 2018 - Corrente  
Corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.  
Percorso Linguistico-letterario (lingua Inglese e Tedesca).  
Università degli Studi di Bergamo.
- a.a. 2012 - 2015  
Corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.  
Percorso Lingue e Culture Orientali (lingua Inglese e Giapponese).  
Università degli Studi di Bergamo.
- a.a. 2007 - 2012  
Diploma di maturità linguistica.  
Istituto di Istruzione Superiore Statale V. Bachelet, Oggiono (Lc).  
Con pieni voti assoluti.

## ESPERIENZE FORMATIVE

---

- 2012, agosto  
Diploma di Spagnolo come Lingua Straniera.  
Livello B2 (Avanzato) - Quadro Comune Europeo di Riferimento.  
Istituto Cervantes di Milano (Mi).
- 2011, luglio  
Diploma di Studi in lingua Francese.  
Livello B2 (Avanzato) - Quadro Comune Europeo di Riferimento.  
Ministero dell'Educazione Nazionale Francese – Centro Internazionale di Studi Pedagogici.
- 2011, maggio  
Diploma FCE, First Certificate in English.  
Livello C1 (Efficienza Autonoma) - Quadro Comune Europeo di Riferimento.  
Università di Cambridge – English for Speakers of Other Languages Examinations.

## ESPERIENZE LAVORATIVE

---

- 2018  
Traduttrice, editor di testi.  
Dreamlord Press, Bologna (Bo).
- 2016 - 2018  
Traduttrice, editor di testi e istruttrice di conversazione inglese.  
NessunDove, Medolago (Bg).
- 2016  
Traduttrice, responsabile di archivio.  
FSH Welding Italy, Grassobbio (Bg).

## PROGETTI RECENTI

- 2018, luglio  
Editor di testi per il manuale di gioco di ruolo da tavolo “Dresden Files Accelerated”.  
Dreamlord Press, Bologna (Bo).
- 2018, giugno - agosto  
Traduttrice, co-autrice e interprete per il gioco di ruolo dal vivo “Bunker 101 - The Fallout”.  
Chaos League, Bologna (Bo).
- 2018, febbraio - marzo  
Traduttrice per il manuale di gioco di ruolo da tavolo “Masters of Umdaar”.  
Dreamlord Press, Bologna (Bo).
- 2017, aprile - maggio  
Traduttrice ed editor per la raccolta di scenari di gioco di ruolo dal vivo “Crescendo Giocoso”.  
Localizzazione e social media management della campagna di crowdfunding bilingue su  
piattaforma Kickstarter.  
NessunDove, Medolago (Bg).

## COMPETENZE INFORMATICHE

- Ottima conoscenza del Sistema Operativo Microsoft® Windows.
- Buona conoscenza del pacchetto Microsoft® Office.
- Buona conoscenza del pacchetto G Suite.
- Buona conoscenza di Adobe® Photoshop.
- Buona conoscenza di Adobe® InDesign.

## COMPETENZE LINGUISTICHE

Madrelingua: Italiano

Altre lingue:	Inglese	Francese	Spagnolo	Giapponese
Parlato	Ottimo	Buono	Buono	Elementare
Scritto	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Elementare
Comprensione	Ottima	Ottima	Ottima	Elementare

## ALTRE INFORMAZIONI

- L'interesse per le lingue che ha caratterizzato tanto il mio corso di studi quanto la mia carriera personale si è sempre accompagnato a una viva curiosità per le diverse culture che le circondano, nella convinzione che il linguaggio sia prima di tutto uno strumento di mediazione e di contatto, e che ogni forma di espressione sia degna di analisi approfondita. Da qui una passione amatoriale ma sempre portata avanti per disegno, pittura e arti manuali, così come la partecipazione a corsi di canto e di danza tradizionale, tra cui una formazione di due anni presso l'accademia di danze irlandesi Gens d'Ys.
- Oltre a diventare ambito lavorativo, il gioco di ruolo inteso come esercizio di approfondimento psicologico, interpretazione e creazione collettiva mi ha permesso di ampliare il mio orizzonte culturale, spaziando dalla vivace scena ludica internazionale al mondo del teatro d'improvvisazione. Ne sono esempi la partecipazione come interprete a eventi di cena con delitto per bambini, ragazzi e adulti organizzati da NessunDove, così come la collaborazione coi collettivi Laiv.it e Chaos League. Oltre a presentare lo scenario di gioco di ruolo dal vivo “L'Età del Buio” da me scritto nel contesto della manifestazione Italian Larp Festival, questo sodalizio creativo mi ha portato a partecipare al festival internazionale di improvvisazione teatrale Tolfama 2018 come co-presentatrice durante la performance “L.A.R.P. – Live Action Role Play”.

La sottoscritta consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 D.P.R. 28/12/2000 n. 445 per il caso di dichiarazioni mendaci e falsità in atti, dichiara ai sensi degli art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 che quanto contenuto nel presente curriculum corrisponde a verità.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali, ai fini dell'utilizzo del mio curriculum, in base al DL 30/06/2003 n. 196.